LEBEN LANG

# USER MANUAL

# MILCHAUFSCHÄUMER
# MILK FROTHER

**240ML** **500W**




**LBL102**

Deutsch ..... 3
English ..... 15
Français ..... 23
Español ..... 32
Italiano ..... 41
Nederlands ..... 49

LEBEN LANG

**Danke, dass Sie sich für LEBENLANG entschieden haben!**

Gibt es ein Problem mit Ihrem Produkt?
Kontaktieren Sie uns jederzeit:

E-Mail: **support@lebenlang.eu**

**WHATSAPP**

| Contact us<br>We speak English | – | Contacter<br>Nous parlons français | – | Contacto<br>Hablamos español | – | Contatto<br>Parliamo italiano |
|---|---|---|---|---|---|---|

DE/UK/FR/ES/IT/NL

LEBENLANG GmbH
Armand–Peugeot–Straße 1D
51149 Köln
Germany

Kontakt/Contact/Contact/Contacto/Contatto/Contact
support@lebenlang.eu
www.lebenlang.eu

## DEUTSCH

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in LEBENLANG. Wir verfolgen höchste Ansprüche an Qualität und Design und wünschen Ihnen mit ihrem neuen Gerät viel Freude.

### Technische Details

- Produktcode: LBL102
- Netzspannung: 220-240 V
- Frequenz: 50/60 Hz
- Leistung: 500 W
- Schutzklasse: I
- Lieferumfang: Deckel, 2x Schneebesen, Krug, Basis

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur gemäß der Gebrauchsanweisung und den Sicherheitshinweisen. Jeder andere Gebrauch kann zu Schäden am Gerät, oder zu Verletzung von Personen führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung, die Garantiebescheinigung, den Kaufbeleg und, falls möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn

das Gerät nicht verwendet wird, wenn Sie Zubehörteile anbringen, das Gerät reinigen oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus und ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.

- Um Kinder vor den Gefahren von Elektrogeräten zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Dieses Gerät kann nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden. Es sei denn, sie wurden von der für ihre
- Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder instruiert. Kindern sollte beigebracht werden, sich von diesem Gerät fernzuhalten und das Spielen damit zu unterlassen.
- Testen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei Schäden jeglicher Art sollte das Gerät nicht verwendet werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich an einen autorisierten Experten.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein gebrochenes oder beschädigtes Kabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unserer Kundendienstabteilung oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten usw. fern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht verwenden, auch wenn dies nur für einen Moment ist.

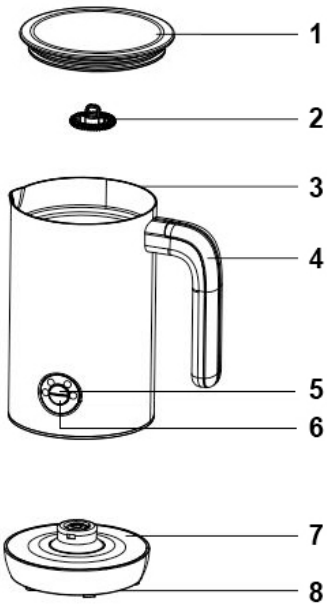
- Verwenden Sie nur Originalzubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder mit diesen in Kontakt kommen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen
- Sollte das Gerät feucht oder nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht ins Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Bei Missbrauch, falscher Handhabung oder fehlerhafter Reparatur wird keine Haftung für mögliche Schäden übernommen. In solchen Fällen sind auch Garantieleistungen ausgeschlossen.

**Spezielle Sicherheitshinweise**

- Die angebrachte Basis darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Halten Sie Hände und Utensilien während des Mixens vom Behälter fern, um das Risiko schwerer Verletzungen von Personen oder Schäden am Mixer zu verringern.
- Das Gerät dient nur zum Aufschäumen und Erhitzen von Milch. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die bestimmungsgemäße Verwendung.

**ACHTUNG: Überfüllen Sie das Produkt nicht (max. 115 ml zum Aufschäumen), um ein Überlaufen der Milch zu vermeiden.**

## Produktbeschreibung




1. Deckel
2. Schneebesen
3. Krug
4. Handgriff
5. Funktionstaste
6. Taste ON/ OFF (mit Kontrollleuchte)
7. Basis
8. Netzkabel und Stecker

## Erstinbetriebnahme und Reinigung der Maschine

1. Reinigen Sie den Deckel mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Gründlich ausspülen und trocknen.
2. Entfernen Sie den Aufsatz und spülen Sie ihn mit warmem Wasser.
3. Reinigen Sie das Innere des Gefäßes mit einer

Kombination aus einem milden Reinigungsmittel und Wasser und wischen Sie es dann mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

4. Wischen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch oder Reiniger ab, verwenden Sie niemals einen aggressiven Reiniger.
5. Dieser Vorgang sollte nach jedem Gebrauch wiederholt werden.

**WARNUNG: Spülen Sie keine Teile im Geschirrspüler und tauchen Sie das Gehäuse nicht ins Wasser. Verwenden Sie keine chemischen, Stahl-, Holz- oder Scheuermittel, um das Äußere des Geräts zu reinigen.**

**Gebrauchsanweisung**

1. Stellen Sie sicher, dass der Milchaufschäumer sauber ist und vergewissern Sie sich, dass einer der beiden Aufsätze richtig auf dem kleinen Schacht im Inneren des Geräts sitzt.
2. Stellen Sie die Kanne auf den Sockel und vergewissern Sie sich, dass sie sich in der richtigen Position befindet.
3. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
4. Gießen Sie die gewünschte Menge Milch ein und beachten Sie dabei die Markierungen in der Kanne. Die untere Maximalmarkierung ist für das Aufschäumen von Milch. Die obere für das Erhitzen oder Umrühren von Milch. Bei Überschreitung der angegebenen Maximalfüllmengen kann das Gerät überlaufen.
5. Setzen Sie den Deckel auf das Gerät und vergewissern Sie sich, dass er fest verschlossen ist.
6. Wählen Sie durch mehrfaches Drücken der Funktionstaste die gewünschte Funktion aus (gewählte Funktion leuchtet).

7. Starten Sie anschließend das Programm durch Drücken der ON/OFF-Taste. Wird das Programm innerhalb von 10 Sekunden nicht gestartet, kehrt das Gerät in den Standby-Modus (alle Anzeigen sind aus).
8. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn die gewählte Funktion beendet ist. Um das Gerät jederzeit manuell auszuschalten, drücken Sie die Taste ON/OFF, bis die Kontrollleuchte erlischt.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Nach dem Aufheizen/heißen Aufschäumen arbeitet das Gerät noch 10 Sekunden weiter, dann schaltet es sich automatisch aus, um zu verhindern, dass die Milch auf dem Boden der Kanne anbrennt.
- Warten Sie nach dem Aufschäumen oder Erhitzen 1 Minute, bevor Sie die Milch ausgießen, und warten Sie ca. 2 Minuten, bevor Sie den Milchaufschäumer erneut verwenden, damit sich der Thermostat zurücksetzen kann.

| Modus | Funktion | Maximalpegel | Ungefähre Dauer / sek |
|---|---|---|---|
| 1 |  Niedriger Milchschaum / mit Erwärmung | 115ml | 80–90 |
| 2 |  Hoher Milchschaum / mit Erwärmung | 115ml | 50–60 |
| 3 |  Kein Milchschaum / mit Erwärmung | 240ml | 50–60 |
| 4 |  Kalter Milchschaum / keine Erwärmung | 115ml–240ml | 120 |

**Achtung: Füllen Sie die Kanne beim Aufschäumen nicht bis zur oberen MAX-Markierung! Die untere MAX-Markierung ist für das Aufschäumen von Milch, die obere Markierung ist die maximale Füllhöhe für das Erhitzen/ Rühren von Milch.**

**Hinweise und Tipps**

Nachfolgend finden Sie einige praktische Hinweise, die Ihnen helfen, dieses Produkt optimal zu nutzen.

- Wenn Sie ein Heißgetränk zubereiten, schäumen oder erhitzen Sie immer zuerst die Milch. Während das Gerät in Betrieb ist, können Sie Ihren Kaffee zubereiten und sofort servieren.
- Sie können mit diesem Gerät kalte Milch aufschäumen, ohne sie zu erhitzen, aber Sie können die Milch nicht im Gerät abkühlen.
- Bei Verwendung der Erhitzungsfunktion erwärmt sich die Milch im Gerät auf etwa 65+/-5°C. Diese Temperatur ist ideal für die optimale Schaumbildung von Milch.
- Bewahren Sie die Aufsätze an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern. Sie sind Kleinteile und können leicht verloren gehen oder sogar verschluckt werden.
- Das Produkt ist zum Erhitzen und Aufschäumen von Milch bestimmt. Wenn Sie Milcharoma, Kaffeepulver oder Schokoladenpulver in das Gerät geben, müssen Sie alle Teile sofort nach Gebrauch gründlich reinigen.
- Der Schneebesen am Aufsatz kann optional für die Zubereitung warmer Milch abgenommen werden. Ohne den Schneebesen erhält man Milch, die völlig frei von Schaum ist.

**Beliebte Milchsorten für perfekten Milchschaum**

Optimale Ergebnisse beim Aufschäumen erzielt man mit Kuhmilch. Dieser Milchaufschäumer kann jedoch auch mit Milchalternativen wie Mandel-, Soja- oder Hafermilch verwendet werden. Bitte beachten Sie jedoch, dass die Ergebnisse je nach Art und Marke der Milchalternative variieren können. Wir empfehlen, mit kleinen Mengen zu experimentieren, um den gewünschten Milchschaum zu erzielen.

- Fettarme Milch: leichter Schaum
- Vollmilch: cremiger und reichhaltiger Schaum
- Mandelmilch: milder und leicht süßer Schaum
- Sojamilch: cremiger Schaum
- Hafermilch: natürlich Süße, cremiger Schaum

**Serviervorschläge**

In der nachstehenden Tabelle finden Sie eine Auswahl von Getränken, die Sie schnell und einfach mit dem Gerät zubereiten können. Achten Sie immer darauf, dass die Höchstmengen (gemäß der Kennzeichnung auf der Kanne) eingehalten werden.

| | | |
|---|---|---|
| Milchschaum | Cappuccino | 2/3 aufgeschäumte Milch auf 1/3 Espresso geben, mit Kakaopulver bestreuen. |
| | Latte Macchiato | Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in ein hohes Glas und geben Sie den Espresso langsam über den Rand des Glases. |
| | Löslicher Kaffee mit Milchschaum | Instantkaffee zubereiten und aufgeschäumte Milch hinzufügen. Für eine cremigere Variante Instant-Kaffeepulver in die Milch in die Kanne geben, erhitzen und mit dem Schneebesen aufschäumen. |
| Heiße Milch | Caffè Latte | 2/3 der erhitzten Milch zu 1/3 Espresso geben und umrühren. |
| | Heiße Schokolade | Das Schokoladenpulver zur Milch in den Krug geben und mit dem Rührbesen erhitzen. |
| | Löslicher Kaffee mit Milch | Instantkaffee zubereiten und erhitzte Milch hinzufügen. Für eine cremigere Variante geben Sie Instant-Kaffeepulver zur Milch in die Kanne und erhitzen sie mit dem Heiz-/Rührbesen. |

**Elektro- und Elektronikgeräte**
**Informationen für private Haushalte gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG**

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. **Getrennte Erfassung von Altgeräten**
   Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. **Batterien und Akkus sowie Lampen**
   Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. **Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**
   Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

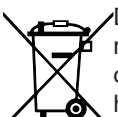
Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner

äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. **Datenschutz-Hinweis**
   Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. **Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“**



   Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## ENGLISH

Thank you for placing your trust in LEBENLANG. We strive for the highest standards in quality and design and wish you a lot of joy with your new device.

### Technical Details

- Product code: LBL102
- Mains voltage: 220-240 V
- Frequency: 50/60 Hz
- Power: 500 W
- Protection class: I
- Contents: Lid, 2x Whisk, Jug, Base

### General Safety Instructions

- Use the device only according to the operating instructions and safety notices. Any other use can lead to damage to the device or injury to persons.
- The manufacturer assumes no liability for damage caused by improper use.
- Before using this device, please read the operating instructions carefully.
- Please keep these operating instructions, the warranty certificate, the purchase receipt, and if possible, the box with the inner packaging.
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use.
- Always unplug the device from the socket when it is not in use, when attaching accessories, cleaning the device, or in case of malfunction. Turn off the device beforehand

and pull on the plug, not the cable.

- To protect children from the dangers of electrical devices, never leave them unsupervised near the device. Choose the location for your device so that children cannot access it. Ensure that the cable does not hang down.
- This device cannot be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed by the person responsible for their safety. Children should be taught to stay away from this device and not to play with it.
- Regularly test the device and the cable for damage. If there is any kind of damage, the device should not be used.
- Do not repair the device yourself but contact an authorized expert.
- For safety reasons, a broken or damaged cable must only be replaced with an equivalent cable by the manufacturer, our customer service department, or a similarly qualified person.
- Keep the device and cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, etc.
- Never use the device unattended. Turn off the device when you are not using it, even if it is just for a moment.
- Use only original accessories.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances should the device be immersed in water or other liquids or come into contact with them. Do not use the device with wet or damp hands.
- If the device becomes wet or damp, immediately unplug the mains plug from the socket. Do not reach into the water.
- Use the device only for its intended purpose. No liability

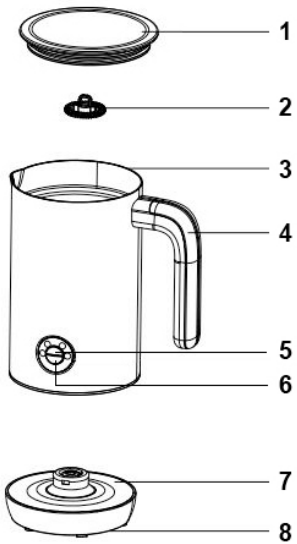
is assumed for possible damage due to misuse, incorrect handling, or incorrect repair. In such cases, warranty services are also excluded.

**Specific Safety Instructions**

- The attached base should only be used for its intended purpose.
- Keep hands and utensils away from the container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the mixer.
- The device is intended only for frothing and heating milk. Do not use the device for any purpose other than its intended use.

**WARNING: Do not overfill the product (max. 115 ml for frothing) to prevent overflowing of milk.**

## Product Description




1. Lid
2. Whisk
3. Jug
4. Handle
5. Function button
6. ON/OFF button (with indicator light)
7. Base
8. Power cord and plug

## Initial Operation and Cleaning of the Machine

1. Clean the lid with water and a mild detergent. Rinse thoroughly and dry.
2. Remove the attachment and rinse it with warm water.
3. Clean the inside of the vessel with a combination of a mild detergent and water and then wipe it down with a soft, damp cloth.
4. Wipe the outside of the device with a soft, damp cloth or cleaner, never use an aggressive cleaner.
5. This process should be repeated after every use.

**WARNING: Do not rinse any parts in the dishwasher and do not immerse the housing in water. Do not use chemical, steel, wood, or abrasive cleaning agents to clean the exterior of the device.**

**Operating Instructions**

1. Make sure the milk frother is clean and ensure that one of the two attachments is correctly seated on the small shaft inside the device.
2. Place the jug on the base and make sure it is in the correct position. Plug the power cord into the outlet.
3. Pour the desired amount of milk into the jug, taking care to observe the markings inside the jug.
4. The lower maximum mark is for frothing milk. The upper one is for heating or stirring milk. If the indicated maximum filling quantities are exceeded, the device may overflow.
5. Place the lid on the device and ensure that it is securely closed.
6. Select the desired function by pressing the function button repeatedly (the selected function will illuminate).
7. Then start the program by pressing the ON/OFF button. If the program is not started within 10 seconds, the device will return to standby mode (all displays will be off).
8. The device will turn off automatically when the selected function is finished. To manually turn off the device at any time, press the ON/OFF button until the control light goes out.

- Unplug the device from the socket when it is not in use.
- After heating/hot frothing, the device will continue to work for another 10 seconds, then it will automatically shut off to prevent the milk from burning on the bottom of the jug.

- After frothing or heating, wait 1 minute before pouring the milk and wait about 2 minutes before using the milk frother again so that the thermostat can reset.

| Mode | Function | Maximum Level | Approximate Duration / sec |
|---|---|---|---|
| 1 |  Low Milk Foam / with Heating | 115ml | 80–90 |
| 2 |  High Milk Foam / with Heating | 115ml | 50–60 |
| 3 |  No Milk Foam / with Heating | 240ml | 50–60 |
| 4 |  Cold Milk Foam / no Heating | 115ml–240ml | 120 |

**Attention: Do not fill the jug to the upper MAX marking when frothing! The lower MAX marking is for frothing milk, the upper marking is the maximum filling level for heating/stirring milk.**

**Notes and Tips**

Here are some practical tips to help you get the most out of this product.

- When preparing a hot drink, always froth or heat the milk first. While the device is operating, you can prepare your coffee and serve it immediately.
- You can froth cold milk without heating it with this device, but you cannot cool the milk in the device.
- When using the heating function, the milk in the device

heats up to about 65+/-5°C.

- This temperature is ideal for optimal milk foam formation. Keep the attachments in a safe place out of reach of small children.
- They are small parts and can be easily lost or even swallowed. The product is intended for heating and frothing milk. If you add milk flavor, coffee powder, or chocolate powder to the device, you must clean all parts thoroughly immediately after use.
- The whisk on the attachment can optionally be removed for the preparation of warm milk. Without the whisk, you will get milk that is completely free of foam.

**Popular Types of Milk for Perfect Milk Foam**

Optimal frothing results are achieved with cow's milk. However, this milk frother can also be used with milk alternatives such as almond, soy, or oat milk. Please note, however, that results may vary depending on the type and brand of milk alternative. We recommend experimenting with small amounts to achieve the desired milk foam.

- Skim milk: lighter foam
- Whole milk: creamier and richer foam
- Almond milk: mild and slightly sweet foam
- Soy milk: creamier foam
- Oat milk: naturally sweet, creamier foam

## Serving Suggestions

In the table below, you will find a selection of drinks that you can quickly and easily prepare with the device. Always ensure that the maximum quantities (as marked on the jug) are observed.

| | | |
|---|---|---|
| Milk Foam | Cappuccino | Add 2/3 frothed milk to 1/3 espresso, sprinkle with cocoa powder. |
| | Latte Macchiato | Pour frothed milk into a tall glass and slowly add the espresso over the edge of the glass. |
| | Instant Coffee with Milk Foam | Prepare instant coffee and add frothed milk. For a creamier version, add instant coffee powder to the milk in the jug, heat, and froth with the whisk. |
| Hot Milk | Caffè Latte | Add 2/3 of the heated milk to 1/3 espresso and stir. |
| | Hot Chocolate | Add chocolate powder to the milk in the jug and heat with the stirring whisk. |
| | Instant Coffee with Milk | Prepare instant coffee and add heated milk. For a creamier version, add instant coffee powder to the milk in the jug and heat it with the heating/stirring whisk. |

## FRANÇAIS

Merci de votre confiance en LEBENLANG. Nous visons les plus hauts standards de qualité et de design et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil.

**Détails Techniques**

- Code du produit : LBL102
- Tension du réseau : 220-240 V
- Fréquence : 50/60 Hz
- Puissance : 500 W
- Classe de protection : I
- Contenu de la livraison : Couvercle, 2x Fouet, Pichet, Base

**Consignes de Sécurité Générales**

- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions d'utilisation et aux consignes de sécurité. Tout autre usage peut causer des dommages à l'appareil ou des blessures aux personnes.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation.
- Veuillez conserver ce manuel, le certificat de garantie, le reçu d'achat et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur.
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique

lorsqu'il n'est pas utilisé, lors de l'installation des accessoires, du nettoyage de l'appareil, ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable et tirez sur la prise, pas sur le câble.

- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance près de l'appareil. Choisissez l'emplacement de votre appareil de manière à ce que les enfants ne puissent y accéder. Assurez-vous que le câble ne pend pas.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par la personne responsable de leur sécurité. Il faut enseigner aux enfants à rester à l'écart de cet appareil et à ne pas jouer avec.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter des dommages. En cas de dommages de quelque nature que ce soit, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais contactez un expert autorisé.
- Pour des raisons de sécurité, un câble cassé ou endommagé doit uniquement être remplacé par un câble équivalent du fabricant, de notre service clientèle, ou d'une personne qualifiée de manière similaire.
- Tenez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance. Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, même si c'est seulement pour un instant.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.

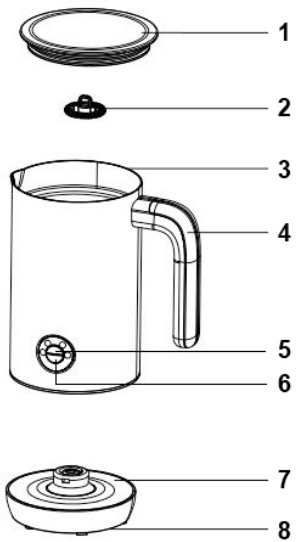
- N’utilisez pas l’appareil à l’extérieur.
- L’appareil ne doit en aucun cas être immergé dans l’eau ou d’autres liquides, ni entrer en contact avec eux. N’utilisez pas l’appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Si l’appareil devient humide ou mouillé, débranchez immédiatement la prise de courant. Ne touchez pas à l’eau.
- Utilisez l’appareil uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n’est assumée pour d’éventuels dommages résultant d’un abus, d’une mauvaise manipulation ou d’une réparation incorrecte. Dans de tels cas, les prestations de garantie sont également exclues.

**Consignes de Sécurité Spécifiques**

- La base attachée doit uniquement être utilisée dans le but prévu.
- Gardez vos mains et ustensiles éloignés du récipient pendant le mixage afin de réduire le risque de blessures graves aux personnes ou de dommages au mixeur.
- L’appareil est destiné uniquement à faire mousser et à chauffer le lait. N’utilisez pas l’appareil à d’autres fins que celles pour lesquelles il est destiné.

**ATTENTION : Ne surremplissez pas le produit (max. 115 ml pour faire mousser) afin d’éviter le débordement du lait.**

## Description du Produit




1. Couvercle
2. Fouet
3. Pichet
4. Poignée
5. Bouton de fonction
6. Bouton ON/OFF (avec témoin lumineux)
7. Base
8. Câble d'alimentation et prise

## Première Utilisation et Nettoyage de la Machine

1. Nettoyez le couvercle avec de l'eau et un détergent doux. Rincez abondamment et séchez.
2. Retirez la pièce jointe et rincez-la à l'eau tiède.
3. Nettoyez l'intérieur du récipient avec une combinaison de détergent doux et d'eau, puis essuyez-le avec un chiffon doux et humide.
4. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide ou un nettoyant, n'utilisez jamais de nettoyant agressif.

5. Cette procédure doit être répétée après chaque utilisation.

**AVERTISSEMENT : Ne rincez aucune pièce dans le lave-vaisselle et n'immergez pas le boîtier dans l'eau. N'utilisez pas d'agents de nettoyage chimiques, en acier, en bois ou abrasifs pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.**

**Instructions d'Utilisation**

1. Assurez-vous que l'émulsionneur à lait est propre et que l'un des deux accessoires est correctement placé sur le petit arbre à l'intérieur de l'appareil.
2. Placez le pichet sur la base et assurez-vous qu'il est dans la bonne position.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.
4. Versez la quantité de lait souhaitée dans le pichet, en faisant attention aux marques à l'intérieur du pichet. La marque maximale inférieure est pour le moussage du lait. La marque supérieure est pour le chauffage ou le mélange du lait.
5. Si les quantités de remplissage maximales indiquées sont dépassées, l'appareil peut déborder. Placez le couvercle sur l'appareil et assurez-vous qu'il est bien fermé.
6. Sélectionnez la fonction désirée en appuyant plusieurs fois sur le bouton de fonction (la fonction sélectionnée s'illuminera).
7. Ensuite, lancez le programme en appuyant sur le bouton ON/OFF. Si le programme n'est pas démarré dans les 10 secondes, l'appareil reviendra en mode veille (tous les affichages seront éteints).

8. L'appareil s'éteindra automatiquement lorsque la fonction sélectionnée sera terminée. Pour éteindre manuellement l'appareil à tout moment, appuyez sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne.

- Débranchez l'appareil de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Après le chauffage/la mousse à chaud, l'appareil continuera à fonctionner pendant 10 secondes, puis s'éteindra automatiquement pour éviter que le lait ne brûle au fond du pichet.
- Après le moussage ou le chauffage, attendez 1 minute avant de verser le lait et attendez environ 2 minutes avant de réutiliser l'émulsionneur à lait afin que le thermostat puisse se réinitialiser.

| Mode | Fonction | Niveau Maximum | Durée Approximative / sec |
|---|---|---|---|
| 1 |  Mousse de lait basse / avec chauffage | 115ml | 80–90 |
| 2 |  Mousse de lait élevée / avec chauffage | 115ml | 50–60 |
| 3 |  Pas de mousse de lait / avec chauffage | 240ml | 50–60 |
| 4 |  Mousse de lait froide / sans chauffage | 115ml–240ml | 120 |

**Attention : Ne remplissez pas la carafe jusqu'à la marque MAX supérieure lors de l'émulsion! La marque MAX inférieure est pour l'émulsion du lait, la marque supérieure est le niveau de remplissage maximum pour le chauffage/le mélange du lait.**

## Conseils et Astuces

Voici quelques conseils pratiques pour optimiser l'utilisation de ce produit :

- Lors de la préparation d'une boisson chaude, moussez ou chauffez toujours le lait en premier. Pendant que l'appareil fonctionne, vous pouvez préparer votre café et le servir immédiatement.
- Vous pouvez mousser du lait froid avec cet appareil sans le chauffer, mais vous ne pouvez pas refroidir le lait à l'intérieur de l'appareil.
- Lors de l'utilisation de la fonction de chauffage, le lait dans l'appareil se réchauffe à environ 65 +/- 5°C. Cette température est idéale pour une formation optimale de la mousse de lait.
- Conservez les accessoires dans un endroit sûr, hors de portée des enfants. Ce sont des petites pièces qui peuvent être facilement perdues ou même avalées.
- Le produit est destiné au chauffage et au moussage du lait. Si vous ajoutez de l'arôme de lait, du café en poudre, ou de la poudre de chocolat dans l'appareil, assurez-vous de nettoyer toutes les parties immédiatement après utilisation.
- Le fouet de l'accessoire peut être retiré en option pour la préparation du lait chaud. Sans le fouet, vous obtiendrez du lait totalement exempt de mousse.

## Types de Lait Populaires pour une Mousse Parfaite

Des résultats optimaux de moussage sont obtenus avec du lait de vache. Cependant, cet émulsionneur à lait peut également être utilisé avec des alternatives au lait telles

que le lait d'amande, de soja ou d'avoine. Veuillez noter, cependant, que les résultats peuvent varier en fonction du type et de la marque de l'alternative au lait. Nous recommandons d'expérimenter avec de petites quantités pour obtenir la mousse de lait désirée.

- Lait écrémé : mousse légère
- Lait entier : mousse plus crémeuse et riche
- Lait d'amande : mousse douce et légèrement sucrée
- Lait de soja : mousse plus crémeuse
- Lait d'avoine : mousse naturellement sucrée, plus crémeuse

**Suggestions de Service**

Dans le tableau ci-dessous, vous trouverez une sélection de boissons que vous pouvez préparer rapidement et facilement avec l'appareil. Assurez-vous toujours de respecter les quantités maximales indiquées sur le pichet.

| | | |
|---|---|---|
| Mousse de lait | Cappuccino | Versez 2/3 de lait moussé et 1/3 d'espresso, mélangez et saupoudrez de cacao. |
| | Latte Macchiato | Versez le lait moussé dans un grand verre et ajoutez l'espresso en le versant lentement sur le bord du verre. |
| | Café soluble avec mousse de lait | Préparez du café instantané et ajoutez-y la mousse de lait. Pour une version plus crémeuse, incorporez la poudre de café soluble dans le lait dans le pichet, chauffez et faites mousser avec le fouet. |
| Lait chaud | Caffè Latte | Ajoutez 2/3 de lait chaud à 1/3 d'espresso et mélangez. |
| | Chocolat chaud | Faites du chocolat chaud en ajoutant de la poudre de chocolat au lait dans le pichet et en chauffant avec le fouet mélangeur. |
| | Café soluble avec lait | Préparez du café instantané et ajoutez du lait chaud. Pour une version plus crémeuse, mélangez la poudre de café soluble avec le lait dans le pichet et chauffez avec le fouet chauffant/mélangeur. |

## ESPAÑOL

Gracias por confiar en LEBENLANG. Nos esforzamos por alcanzar los más altos estándares de calidad y diseño y deseamos que disfrute mucho de su nuevo dispositivo.

**Detalles Técnicos**

- Código de producto: LBL102
- Voltaje de red: 220-240 V
- Frecuencia: 50/60 Hz
- Potencia: 500 W
- Clase de protección: I
- Contenido: Tapa, 2x Batidor, Jarra, Base

**Instrucciones Generales de Seguridad**

- Utilice el dispositivo solo de acuerdo con las instrucciones de operación y los avisos de seguridad. Cualquier otro uso puede provocar daños en el dispositivo o lesiones personales.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños causados por uso indebido.
- Antes de usar este dispositivo, lea atentamente las instrucciones de operación.
- Guarde estas instrucciones de operación, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no comercial.
- Desenchufe siempre el dispositivo del enchufe cuando no esté en uso, al colocar accesorios, limpiar el

dispositivo o en caso de mal funcionamiento. Apague el dispositivo de antemano y tire del enchufe, no del cable.

- Para proteger a los niños de los peligros de los dispositivos eléctricos, nunca los deje sin supervisión cerca del dispositivo. Elija la ubicación de su dispositivo para que los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Este dispositivo no puede ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén supervisadas o instruidas por la persona responsable de su seguridad. Enseñe a los niños a mantenerse alejados de este dispositivo y a no jugar con él.
- Compruebe regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún tipo de daño, el dispositivo no debe ser utilizado.
- No repare el dispositivo usted mismo, sino contacte a un experto autorizado.
- Por razones de seguridad, un cable roto o dañado solo debe ser reemplazado con un cable equivalente por el fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona igualmente calificada.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, bordes afilados, etc.
- Nunca use el dispositivo sin supervisión. Apague el dispositivo cuando no lo esté usando, incluso si es solo por un momento.
- Use solo accesorios originales.
- No use el dispositivo al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia el dispositivo debe ser sumergido en agua u otros líquidos o entrar en contacto con ellos. No use el dispositivo con las manos mojadas o

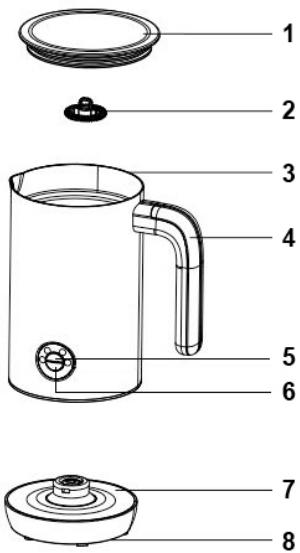
húmedas.
- Si el dispositivo se moja o humedece, desenchufe inmediatamente el enchufe de la red. No toque el agua.
- Use el dispositivo solo para su propósito previsto. No se asume ninguna responsabilidad por posibles daños debido a mal uso, manejo incorrecto o reparación incorrecta. En tales casos, también se excluyen los servicios de garantía.

**Instrucciones de Seguridad Específicas**

- La base adjunta solo debe usarse para el propósito previsto.
- Mantenga las manos y los utensilios alejados del recipiente mientras mezcla para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños al mezclador.
- El dispositivo está destinado solo para batir y calentar leche. No use el dispositivo para ningún propósito que no sea el previsto.

**ADVERTENCIA: No llene en exceso el producto (máx. 115 ml para batir) para evitar el desbordamiento de la leche.**

## Descripción del Producto




1. Tapa
2. Batidor
3. Jarra
4. Mango
5. Botón de función
6. Botón de ENCENDIDO/ APAGADO (con luz indicadora)
7. Base
8. Cable de alimentación y enchufe

## Primera Operación y Limpieza del Aparato

1. Limpie la tapa con agua y un detergente suave. Enjuague bien y seque.
2. Retire el accesorio y enjuáguelo con agua tibia.
3. Limpie el interior de la jarra con una combinación de detergente suave y agua, y luego límpiela con un paño suave y húmedo.
4. Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave y húmedo o limpiador, pero nunca utilice un limpiador agresivo.
5. Este proceso debe repetirse después de cada uso.

**ADVERTENCIA: No enjuague ninguna parte en el lavavajillas y no sumerja la carcasa en agua. No utilice agentes de limpieza químicos, de acero, madera o abrasivos para limpiar el exterior del dispositivo.**

**Instrucciones de Operación**

1. Asegúrese de que el espumador de leche esté limpio y de que uno de los dos accesorios esté correctamente colocado en el pequeño eje dentro del dispositivo.
2. Coloque la jarra en la base y asegúrese de que esté en la posición correcta. Conecte el cable de alimentación al enchufe.
3. Vierta la cantidad deseada de leche en la jarra, prestando atención a las marcas dentro de la jarra.
4. La marca máxima inferior es para batir leche. La superior es para calentar o mezclar leche. Si se exceden las cantidades máximas de llenado indicadas, el dispositivo puede desbordarse.
5. Coloque la tapa en el dispositivo y asegúrese de que esté firmemente cerrada.
6. Seleccione la función deseada presionando repetidamente el botón de función (la función seleccionada se iluminará).
7. Luego inicie el programa presionando el botón de ENCENDIDO/APAGADO. Si el programa no se inicia dentro de los 10 segundos, el dispositivo volverá al modo de espera (todas las pantallas se apagarán).
8. El dispositivo se apagará automáticamente cuando la función seleccionada termine. Para apagar manualmente el dispositivo en cualquier momento, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO hasta que la luz de control se apague.

- Desenchufe el dispositivo del enchufe cuando no esté en uso.
- Después del calentamiento/espumado caliente, el dispositivo continuará funcionando durante otros 10 segundos, luego se apagará automáticamente para evitar que la leche se queme en el fondo de la jarra.
- Después de batir o calentar, espere 1 minuto antes de verter la leche y espere unos 2 minutos antes de usar el espumador de leche nuevamente para que el termostato pueda restablecerse.

**Modos y Funciones**

| Modo | Función | Nivel Máximo | Duración Aproximada / seg |
|---|---|---|---|
| 1 |  Espuma de leche baja / con calentamiento | 115ml | 80–90 |
| 2 |  Espuma de leche alta / con calentamiento | 115ml | 50–60 |
| 3 |  Sin espuma de leche / con calentamiento | 240ml | 50–60 |
| 4 |  Espuma de leche fría / sin calentamiento | 115ml–240ml | 120 |

**Atención: ¡No llene la jarra hasta la marca MAX superior al espumar! La marca MAX inferior es para espumar la leche, la marca superior es el nivel máximo de llenado para el calentamiento/mezcla de la leche.**

## Consejos y Sugerencias

Aquí hay algunos consejos prácticos para ayudarlo a aprovechar al máximo este producto.

- Cuando prepare una bebida caliente, siempre haga espuma o caliente la leche primero. Mientras el dispositivo está en funcionamiento, puede preparar su café y servirlo inmediatamente.
- Puede hacer espuma con leche fría sin calentarla con este dispositivo, pero no puede enfriar la leche dentro del dispositivo.
- Al usar la función de calentamiento, la leche en el dispositivo se calienta a aproximadamente 65 +/- 5°C. Esta temperatura es ideal para la formación óptima de espuma de leche.
- Guarde los accesorios en un lugar seguro fuera del alcance de los niños pequeños. Son partes pequeñas y pueden perderse o incluso tragarse fácilmente.
- El producto está destinado para calentar y hacer espuma con la leche. Si agrega saborizante de leche, café en polvo o cacao en polvo al dispositivo, debe limpiar todas las partes a fondo inmediatamente después del uso.
- El batidor en el accesorio se puede quitar opcionalmente para la preparación de leche caliente. Sin el batidor, se obtiene leche que está completamente libre de espuma.

## Tipos de Leche Populares para una Espuma Perfecta

Los resultados óptimos de espumado se logran con leche de vaca. Sin embargo, este espumador de leche también se puede usar con alternativas de leche como leche de

almendra, soya o avena. Tenga en cuenta, sin embargo, que los resultados pueden variar dependiendo del tipo y la marca de la alternativa de leche. Recomendamos experimentar con pequeñas cantidades para lograr la espuma de leche deseada.

- Leche desnatada: espuma más ligera
- Leche entera: espuma más cremosa y rica
- Leche de almendra: espuma suave y ligeramente dulce
- Leche de soya: espuma más cremosa
- Leche de avena: espuma naturalmente dulce, más cremosa

**Sugerencias de Servicio**

En la tabla a continuación, encontrará una selección de bebidas que puede preparar rápidamente y fácilmente con el dispositivo. Asegúrese siempre de respetar las cantidades máximas (como se indica en la jarra).

| | | |
|---|---|---|
| Espuma de leche | Cappuccino | Agregue 2/3 de leche espumada a 1/3 de espresso, mezcle y espolvoree con cacao en polvo. |
| | Latte Macchiato | Vierta la leche espumada en un vaso alto y agregue lentamente el espresso por el borde del vaso. |
| | Café instantáneo con espuma de leche | Prepare café instantáneo y agregue leche espumada. Para una versión más cremosa, agregue café instantáneo en polvo a la leche en la jarra, caliente y haga espuma con el batidor. |
| Lait chaud | Caffè Latte | Agregue 2/3 de leche caliente a 1/3 de espresso y mezcle. |
| | Chocolate caliente | Agregue cacao en polvo a la leche en la jarra y caliente con el batidor mezclador. |
| | Café instantáneo con leche | Prepare café instantáneo y agregue leche caliente. Para una versión más cremosa, mezcle café instantáneo en polvo con leche en la jarra y caliente con el batidor calefactor/mezclador. |

## ITALIANO

Grazie per aver scelto LEBENLANG. Miriamo ai più alti standard di qualità e design e vi auguriamo grande soddisfazione con il vostro nuovo dispositivo.

**Dettagli Tecnici**

- Codice prodotto: LBL102
- Tensione di rete: 220-240 V
- Frequenza: 50/60 Hz
- Potenza: 500 W
- Classe di protezione: I
- Contenuto della confezione: Coperchio, 2x Frusta, Caraffa, Base

**Indicazioni Generali di Sicurezza**

- Utilizzare l'apparecchio solo secondo le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso può portare a danni all'apparecchio o a lesioni personali.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti da un uso improprio.
- Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Conservare questo manuale di istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta d'acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non per uso commerciale.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, quando si montano

accessori, si pulisce l'apparecchio, o in caso di malfunzionamento. Spegnere l'apparecchio prima e tirare la spina, non il cavo.

- Per proteggere i bambini dai pericoli dei dispositivi elettrici, non lasciarli mai incustoditi vicino all'apparecchio. Scegliere la posizione dell'apparecchio in modo che i bambini non possano accedervi. Assicurarsi che il cavo non penzoli.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza. Insegnare ai bambini a stare lontani da questo apparecchio e a non giocarci.
- Testare regolarmente l'apparecchio e il cavo per rilevare eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Non riparare l'apparecchio da soli, ma rivolgersi a un esperto autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo rotto o danneggiato deve essere sostituito solo con un cavo equivalente dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona similmente qualificata.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti, ecc.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnere l'apparecchio quando non è in uso, anche solo per un momento.

**Indicazioni di Sicurezza Specifiche**

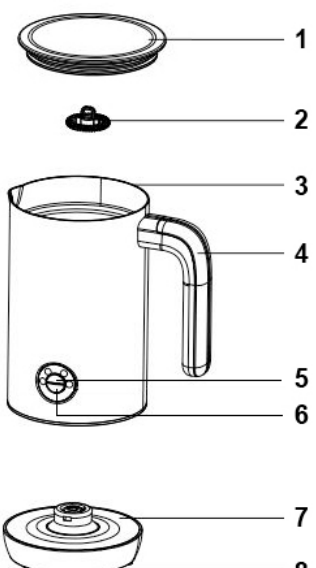
- La base fornita deve essere utilizzata solo per lo scopo

previsto.

- Tenere le mani e gli utensili lontani dal contenitore mentre si miscela per ridurre il rischio di gravi infortuni alle persone o danni al mixer.
- L'apparecchio è destinato solo per montare e riscaldare il latte. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

**ATTENZIONE: Non riempire eccessivamente il prodotto (max. 115 ml per montare) per evitare il trabocco del latte.**

**Descrizione del Prodotto**




1. Coperchio
2. Frusta
3. Caraffa
4. Manico
5. Pulsante funzione
6. Pulsante ON/OFF (con spia luminosa)
7. Base
8. Cavo di alimentazione e spina

## Prima Messa in Funzione e Pulizia dell'Apparecchio

1. Pulire il coperchio con acqua e detergente delicato. Risciacquare accuratamente e asciugare.
2. Rimuovi l'allegato e sciacqualo con acqua tiepida.
3. Pulire l'interno della caraffa con un mix di detergente delicato e acqua e poi asciugare con un panno morbido e umido.
4. Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido e umido o detergente, ma non utilizzare mai detergenti aggressivi.
5. Questo processo dovrebbe essere ripetuto dopo ogni uso.

**ATTENZIONE: Non risciacquare nessuna parte in lavastoviglie e non immergere il corpo macchina in acqua. Non usare detergenti chimici, acciaio, legno o abrasivi per pulire l'esterno dell'apparecchio.**

## Istruzioni per l'Uso

1. Assicurarsi che il montalatte sia pulito e che uno dei due accessori sia correttamente posizionato sull'alberino all'interno dell'apparecchio.
2. Posizionare la caraffa sulla base assicurandosi che sia correttamente allineata.
3. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
4. Versare la quantità desiderata di latte nella caraffa, rispettando le indicazioni interne della caraffa. Il segno massimo inferiore è per montare il latte e quello superiore è per riscaldare o mescolare il latte. Non superare la quantità massima indicata per evitare il trabocco dell'apparecchio.
5. Posizionare il coperchio sull'apparecchio e assicurarsi

che sia chiuso ermeticamente.

6. Selezionare la funzione desiderata premendo più volte il pulsante funzione fino a quando la funzione scelta non sarà illuminata.
7. Avviare il programma premendo il pulsante ON/OFF. Se il programma non viene avviato entro 10 secondi, l'apparecchio tornerà automaticamente in modalità standby (tutti gli indicatori si spegneranno).
8. L'apparecchio si spegnerà automaticamente al termine del programma selezionato. Per spegnere manualmente l'apparecchio in qualsiasi momento, premere il pulsante ON/OFF fino a quando la spia luminosa si spegne.

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso.
- Notare che dopo il riscaldamento o la creazione di schiuma calda, l'apparecchio continuerà a funzionare per altri 10 secondi prima di spegnersi automaticamente per prevenire che il latte si bruci sul fondo della caraffa.
- Dopo aver montato o riscaldato il latte, attendere 1 minuto prima di versare il latte e circa 2 minuti prima di utilizzare nuovamente il montalatte per consentire al termostato di resettarsi.

## Modalità e Funzioni

| Modalità | Funzione | Livello Massimo | Durata Approssimativa / sec |
|---|---|---|---|
| 1 |  Mousse de lait basse / avec chauffage | 115ml | 80–90 |
| 2 |  Mousse de lait élevée / avec chauffage | 115ml | 50–60 |
| 3 |  Pas de mousse de lait / avec chauffage | 240ml | 50–60 |
| 4 |  Mousse de lait froide / sans chauffage | 115ml–240ml | 120 |

**Attenzione: Non riempire la caraffa fino al segno MAX superiore durante la montatura! Il segno MAX inferiore è per la montatura del latte, quello superiore è il livello massimo di riempimento per il riscaldamento/ mescolamento del latte.**

## Suggerimenti e Consigli

Qui troverete alcuni suggerimenti pratici per ottenere il massimo da questo prodotto.

- Quando preparate una bevanda calda, fate sempre montare o riscaldare il latte per primo. Mentre l'apparecchio è in funzione, potete preparare il vostro caffè e servirlo immediatamente.
- È possibile montare il latte freddo con questo apparecchio senza riscaldarlo, ma non è possibile raffreddare il latte al suo interno.

- Quando si utilizza la funzione di riscaldamento, il latte nell'apparecchio si scalda fino a circa 65 +/- 5°C. Questa temperatura è ideale per una formazione ottimale della schiuma di latte.
- Conservate gli accessori in un luogo sicuro fuori dalla portata dei bambini piccoli. Sono piccole parti e possono essere facilmente perse o persino ingerite.
- Il prodotto è destinato al riscaldamento e montaggio del latte. Se aggiungete aromi al latte, polvere di caffè o cioccolata all'apparecchio, è necessario pulire tutte le parti immediatamente dopo l'uso.
- La frusta sull'accessorio può essere rimossa opzionalmente per la preparazione del latte caldo. Senza la frusta, si ottiene latte completamente privo di schiuma.

**Tipi di Latte Ideali per una Perfetta Schiuma**

Risultati ottimali di montatura si ottengono con il latte vaccino. Tuttavia, questo montalatte può anche essere utilizzato con alternative al latte come latte di mandorla, soia o avena. Si noti, tuttavia, che i risultati possono variare a seconda del tipo e del marchio dell'alternativa al latte. Si consiglia di sperimentare con piccole quantità per ottenere la schiuma di latte desiderata.

- Latte scremato: schiuma più leggera
- Latte intero: schiuma più cremosa e ricca
- Latte di mandorla: schiuma delicata e leggermente dolce
- Latte di soia: schiuma più cremosa
- Latte di avena: schiuma naturalmente dolce e più cremosa

**Suggerimenti per il Servizio**

Nella tabella seguente troverete una selezione di bevande che potete preparare velocemente e facilmente con l'apparecchio. Assicuratevi sempre di rispettare le quantità massime indicate sul pichet.

| | | |
|---|---|---|
| Schiuma di latte | Cappuccino | Aggiungi 2/3 di latte montato a 1/3 di espresso, mescola e spolvera con cacao. |
| | Latte Macchiato | Versa il latte montato in un bicchiere alto e aggiungi lentamente l'espresso lungo il bordo del bicchiere. |
| | Caffè solubile con schiuma di latte | Prepara il caffè solubile e aggiungi la schiuma di latte. Per una versione più cremosa, aggiungi la polvere di caffè solubile direttamente nel latte nel brocca, scaldare e monta con la frusta. |
| Lait chaud | Caffè Latte | Aggiungi 2/3 di latte caldo a 1/3 di espresso e mescola. |
| | Cioccolata calda | Prepara la cioccolata calda aggiungendo la polvere di cioccolato al latte nel brocca e scaldare con la frusta mescolatrice. |
| | Caffè solubile con latte | Prepara il caffè solubile e aggiungi il latte caldo. Per una versione più cremosa, mescola la polvere di caffè solubile con il latte nel brocca e scaldare con la frusta riscaldante/ mescolatrice. |

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in LEBENLANG. Wij streven naar de hoogste normen in kwaliteit en ontwerp en wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat.

**Technische Details**

- Productcode: LBL102
- Netspanning: 220-240 V
- Frequentie: 50/60 Hz
- Vermogen: 500 W
- Beschermingsklasse: I
- Leveringsomvang: Deksel, 2x Garde, Kan, Basis

**Algemene Veiligheidsinstructies**

- Gebruik het apparaat alleen volgens de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of letsel aan personen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer u accessoires

bevestigt, het apparaat reinigt of bij een storing. Schakel het apparaat vooraf uit en trek aan de stekker, niet aan het snoer.

- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit zonder toezicht in de buurt van het apparaat. Kies de locatie voor uw apparaat zodanig dat kinderen er geen toegang toe hebben. Zorg ervoor dat het snoer niet hangt.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden geleerd om uit de buurt van dit apparaat te blijven en er niet mee te spelen.
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op schade. Bij enige vorm van schade mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar neem contact op met een geautoriseerde expert.
- Om veiligheidsredenen mag een gebroken of beschadigd snoer alleen worden vervangen door een gelijkwaardig snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen, enz.
- Gebruik het apparaat nooit onbeheerd. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt, zelfs als het maar voor een moment is.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Het apparaat mag onder geen enkele omstandigheid in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld of

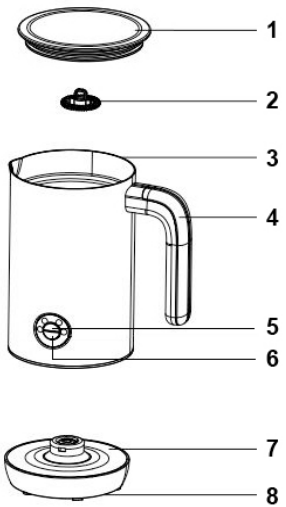
ermee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Als het apparaat nat of vochtig wordt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel. Voor schade als gevolg van misbruik, onjuiste hantering of onjuiste reparatie wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. In dergelijke gevallen zijn ook garantieprestaties uitgesloten.

**Specifieke Veiligheidsinstructies**

- De meegeleverde basis mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Houd handen en gebruiksvoorwerpen uit de buurt van de kan tijdens het mixen om het risico op ernstig letsel aan personen of schade aan de mixer te verminderen.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor het opschuimen en verwarmen van melk. Gebruik het apparaat niet voor andere dan de bedoelde doeleinden.

**WAARSCHUWING: Vul het product niet te veel (max. 115 ml voor opschuimen) om overlopen van melk te voorkomen.**

## Productbeschrijving




1. Deksel
2. Garde
3. Kan
4. Handvat
5. Functieknop
6. AAN/UIT-knop (met controlelampje)
7. Basis
8. Netsnoer en stekker

## Eerste Gebruik en Reiniging van het Apparaat

1. Reinig het deksel met water en een mild reinigingsmiddel. Spoel grondig en droog af.
2. Verwijder de bijlage en spoel het af met warm water.
3. Reinig de binnenkant van de kan met een mengsel van mild reinigingsmiddel en water en veeg vervolgens af met een zachte, vochtige doek.
4. Veeg de buitenkant van het apparaat af met een zachte, vochtige doek of reiniger, maar gebruik nooit een agressieve reiniger.
5. Herhaal dit proces na elk gebruik.

**WAARSCHUWING: Spoel geen onderdelen af in de vaatwasser en dompel de behuizing niet onder in water. Gebruik geen chemische, stalen, houten of schurende reinigingsmiddelen om de buitenkant van het apparaat schoon te maken.**

**Gebruiksaanwijzing**

1. Zorg ervoor dat de melkopschuimer schoon is en dat een van de twee accessoires correct is geplaatst op de kleine as binnenin het apparaat.
2. Plaats de kan op de basis en zorg ervoor dat deze correct is gepositioneerd.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Giet de gewenste hoeveelheid melk in de kan, let op de markeringen in de kan. De onderste MAX-markering is voor het opschuimen van melk. De bovenste is voor het verwarmen of roeren van melk. Als de aangegeven maximale vulhoeveelheden worden overschreden, kan het apparaat overlopen.
5. Plaats het deksel op het apparaat en zorg ervoor dat het stevig gesloten is.
6. Selecteer de gewenste functie door meerdere keren op de functieknop te drukken (de geselecteerde functie zal oplichten).
7. Start vervolgens het programma door op de AAN/UIT-knop te drukken. Als het programma niet binnen 10 seconden wordt gestart, keert het apparaat terug naar de stand-bymodus (alle indicatoren gaan uit).
8. Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer de geselecteerde functie is voltooid. Om het apparaat op elk moment handmatig uit te schakelen, drukt u op de AAN/UIT-knop totdat het controlelampje uitgaat.

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Na het verwarmen/het maken van warme schuim zal het apparaat nog 10 seconden doorwerken, daarna schakelt het automatisch uit om te voorkomen dat de melk aan de onderk ant van de kan aanbrandt.
- Wacht na het opschuimen of verwarmen 1 minuut voordat u de melk uitschenkt, en wacht ongeveer 2 minuten voordat u de melkopschuimer opnieuw gebruikt, zodat de thermostaat kan resetten.

**Modi en Functies**

| Modus | Functie | Maximaal niveau | Geschatte duur / sec |
|---|---|---|---|
| 1 |  Lage melkschuim / met verwarming | 115ml | 80–90 |
| 2 |  Hoge melkschuim / met verwarming | 115ml | 50–60 |
| 3 |  Geen melkschuim / met verwarming | 240ml | 50–60 |
| 4 |  Koude melkschuim / zonder verwarming | 115ml–240ml | 120 |

**Let op: Vul de kan niet tot de bovenste MAX-markering bij het opschuimen! De onderste MAX-markering is voor het opschuimen van melk, de bovenste markering is het maximale vulniveau voor het verwarmen/roeren van melk.**

## Tips en Suggesties

Hier vindt u enkele praktische tips om het meeste uit dit product te halen.

- Wanneer u een warme drank bereidt, schuim of verwarm de melk dan altijd eerst. Terwijl het apparaat in werking is, kunt u uw koffie bereiden en deze onmiddellijk serveren.
- U kunt met dit apparaat koude melk opschuimen zonder deze te verwarmen, maar u kunt de melk niet in het apparaat koelen.
- Bij gebruik van de verwarmingsfunctie wordt de melk in het apparaat verwarmd tot ongeveer 65 +/- 5°C. Deze temperatuur is ideaal voor de optimale vorming van melkschuim.
- Bewaar de accessoires op een veilige plaats buiten het bereik van kleine kinderen. Het zijn kleine onderdelen die gemakkelijk verloren kunnen gaan of zelfs ingeslikt kunnen worden.
- Het product is bedoeld voor het opschuimen en verwarmen van melk. Als u melksmaak, koffiepoeder of chocoladepoeder in het apparaat doet, moet u alle onderdelen onmiddellijk na gebruik grondig reinigen.
- De garde op het opzetstuk kan optioneel worden verwijderd voor de bereiding van warme melk. Zonder de garde krijgt u melk die volledig vrij is van schuim.

## Populaire Melksoorten voor Perfect Melkschuim

Optimale opschuimresultaten worden bereikt met koemelk. Echter, deze melkopschuimer kan ook worden gebruikt met melkalternatieven zoals amandelmelk, sojamelk of havermelk.

Houd er rekening mee dat de resultaten kunnen variëren afhankelijk van het type en merk van de melkalternatief. We raden aan om te experimenteren met kleine hoeveelheden om het gewenste melkschuim te bereiken.

- Magere melk: lichter schuim
- Volle melk: romiger en rijker schuim
- Amandelmelk: mild en licht zoet schuim
- Sojamelk: romiger schuim
- Havermelk: natuurlijk zoet, romiger schuim

**Serveersuggesties**

In de onderstaande tabel vindt u een selectie van drankjes die u snel en eenvoudig met het apparaat kunt bereiden. Zorg er altijd voor dat de maximale hoeveelheden (zoals aangegeven op de kan) worden nageleefd.

| | | |
|---|---|---|
| Melkschuim | Cappuccino | Voeg 2/3 opgeschuimde melk toe aan 1/3 espresso, meng en bestrooi met cacaopoeder. |
| | Latte Macchiato | Giet de opgeschuimde melk in een hoog glas en voeg langzaam de espresso toe langs de rand van het glas. |
| | Oploskoffie met melkschuim | Bereid oploskoffie en voeg melkschuim toe. Voor een romigere variant, voeg oploskoffiepoeder direct toe aan de melk in de kan, verwarm en schuim op met de garde. |
| Warme melk | Caffè Latte | Voeg 2/3 verwarmde melk toe aan 1/3 espresso en roer. |
| | Warme chocolademelk | Voeg chocoladepoeder toe aan de melk in de kan en verwarm met de roergarde. |
| | Oploskoffie met melk | Bereid oploskoffie en voeg verwarmde melk toe. Voor een romigere variant, meng oploskoffiepoeder met de melk in de kan en verwarm met de verwarm-/roergarde. |

LEBEN
LANG

220-240V 50/60Hz 500W

**Designed and engineered by LEBENLANG**
LEBENLANG GmbH
Armand-Peugeot-Straße 1D
51149 Köln/Germany